

Psalm 25

1 לְדָוִד אֶלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֲשֵׁא׃
 Prop.N.+לֵב prep+2ms D.N. msc+1cs QIpf1cs
 of David unto You Yahweh my soul I lift up

2 אֱלֹהֵי בְךָ בִטְחֹתִי
 mpc+1cs prep+2ms QPf1cs
 my God in You I trust¹

אֵל-אֲבוֹשָׁה אֵל-יַעֲלֹצוּ אִיבֵי לִי
 neg QIpf(cohort)1cs neg QIpf3mp mpc+1cs 1cs+לֵב
 not let me be shamed not let them rejoice my enemies against/ with respect to² me

3 גַּם כֹּל-קוֹיךָ לֹא יִבְשׁוּ
 conj adj neg Qtpcpmpc+2ms QIpf3mp
 also all of the ones waiting for You not they will be shamed

יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם
 QIpf3mp QPtcpmpa+ה adv
 they will be shamed the ones dealing treacherously emptily, vainly, without cause

4 הוֹדִיעֵנִי דְרָכֶיךָ יְהוָה
 HiphIpv2ms+1cs D.N. mpc+2ms
 make me know, declare, reveal to me Yahweh Your ways, moral character, administration/commands

אֲרַחֲוֶתֶיךָ לְמַדְנִי׃
 fpc+2ms PiellIpv2ms+1cs
 Your paths³ teach me

¹ Cf. BDB refs.

² 'against me' Williams §271 or 'with respect to me' Will. §273.

³ Fig. mode of living, character and actions.

וְלַמְדֵנִי וּבְאֵמֶתְךָ הַדְרִיכֵנִי 5
 PielIpv2ms+1cs+ו and teach me msc+2ms+ב in Your truth HiphIpv2ms+1cs lead me, cause me to walk⁴

כִּי־ אֶתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי
 msc+1cs mpc 2ms conj.
 my salvation God of (are) You because

אוֹתְךָ קִנִּיתִי כָל־הַיּוֹם:
 msa+ה adj PielPf1cs DDO+2ms
 the day all of I am waiting for You

זָכַרְתָּ רַחֲמֶיךָ יְהוָה
 D.N. mpc+2ms QIpv2ms
 Yahweh Your compassion remember, call to mind 6

וַחֲסֵדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:
 3mp msa+ז conj mpc+2ms+ו
 they (are) from everlasting because and Your cov't faithfulness, loving-kindness

חַטָּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אֶל־תִּזְכֹּר
 QIpf(juss)2ms neg mpc+1cs+ו mpc+1cs fpc
 remember not and my transgressions my youth, early life sins of 7

כְּחֶסֶדְךָ לִי־אֶתָּה זָכַרְתָּ לְמַעַן טוֹבְךָ יְהוָה:
 D.N. msc+2ms conj 2ms⁵ 1cs+ל QIpv2ms msc+2ms+ב
 Yahweh Your goodness for the sake/account of⁶ You to me remember like Your cov't faithfulness

טוֹב וְיֹשֵׁר יְהוָה
 D.N. adj.msa+ו adj.msa
 Yahweh (is) and right, upright good 8

עַל־כֵּן יוֹרֶה בְּדַרְךָ:
 msa+ב+ה mpa QIpf3ms conj
 in the way sinners He will teach therefore

⁴ Cf. Psa 119:35.

⁵ Emphasis Williams § 106.

⁶ Advantage 'for the sake of' Will. §365 or causal 'because of, on account of' Will §366.

בְּמִשְׁפָּט עֲנָוִים יִדְרֹךְ 9
 msa+ב mpa HiphIpf3ms
 in judgment, justice poor, weak, afflicted ones He will lead

דַּרְכּוֹ: עֲנָוִים וַיִּלְמַד
 msc+3ms mpa PielIpf3ms+ו
 His way poor, weak, afflicted ones and He will teach

חֶסֶד כָּל-אַרְחוֹת יְהוָה 10
 msa D.N. fpc adj
 cov't faithfulness (are) Yahweh paths of all of

וְעֵדוּתוֹ: בְּרִיתוֹ לְנֹצְרֵי וְאֵמֶת
 fsc+3ms+ו fsc+3ms QPtcpmc+ל fsa +ו
 and His testimony⁷ His cov't to the ones keeping and truth/faithfulness

יְהוָה שְׁמֶךָ לְמַעַן- 11
 D.N. msc+2ms conj.
 Yahweh Your name for the sake/account of⁸

וּסְלַחַת לְעֹנִי כִּי רַב- הוּא:
 QVCPf2ms msc+1cs+ל conj adj 3ms
 You will pardon to my evil because⁹ (is) much, great It

יְהוָה יִרָא הָאִישׁ מִי-זֶה 12
 D.N. QPtcpmc msa+ה pron. interog.
 Yahweh fearing the man this who?

יִבְחַר: בְּדַרְךְ יוֹרְנוּ
 QIpf3ms msc+ב QIpf3ms+3ms
 He chose¹⁰ in way of He will teach him

⁷ Prob. referring to the 10 commandments.

⁸ Advantage 'for the sake of' Will. §365 or causal 'because of, on account of' Will §366.

⁹ Causal 'for' Will. §444 or concessive 'though' Will. §448.

¹⁰ Contrast the way of man's choice, cf. Prov. 3:31.

תִּלְיִן QIpf3fs	בְּטוֹב msa+ב	נַפְשׁוֹ fsc+3ms	13
she will dwell, abide, remain	in goodness	his soul	

אֶרֶץ: msa	יִרְשׁ QIpf3ms	וְזַרְעוֹ msa+3ms+ו	
land	he will inherit	and his seed	

לִירְאוֹ msc+3ms+ל	יְהוָה: D.N.	סוֹד msc	14
to fear of Him (is)	Yahweh	familiar conversation, intimacy and counsel ¹¹ of	

לְהוֹדִיעֵם: HiphInfcs+3mp+ל	וּבְרִיתוֹ msc+3ms+ו	
to teach them	and His cov't	

אֶל-יְהוָה D.N. prep	תָּמִיד adv	עֵינַי mpc+1cs	15
Yahweh unto	continuously (are)	my eyes	

רַגְלַי: mpc+1cs	מִרְשֶׁת fsa+מ	יּוֹצִיא HiphIpf3ms	כִּי הוּא- 3ms conj
my feet	from net, snare	He will bring out	He because

וְחַנּוּנִי Qipv2ms+1cs+ו	אֵלַי prep+1cs	פְּנֵה- QIpf2ms	16
and be gracious to me in redemption ¹²	unto me	turn, regard graciously ¹³	

אֲנִי: 1cs	וְעָנִי adj.	יְחִיד adj.	כִּי- conj
I (am)	and afflicted	lonely, solitary	because

¹¹ Cf. Prov. 3:32.

¹² Cf. Psa. 4:2; 6:3; 9:14; 26:11; 27:7; 30:11; 31:40 etc.

¹³ Cf. Psa. 40:5; 69:17; 86:16; 119:132.

לְבַבִּי הִרְחִיבוּ צָרוֹת 17
 HiphPf3cp msc+1cs QIpv2ms
 they enlarge my heart straits, distresses of¹⁴

מִמְצוּקוֹתַי הוֹצֵיאֵנִי:
 HiphIpv2ms+1cs fpc+1cs+מ
 bring me out from my stress, distress, straits

וְעַמְלִי עֲנִי רֵאָה 18
 msc+1cs+ו msc+1cs QIpv2ms
 and my trouble, labor my affliction see by direct volition

וְשָׂא לְכֹל-חַטָּאוֹתַי:
 fpc+1cs adj+ל QIpv2ms+ו
 my sins all of and take away

רֵאָה- אוֹיְבֵי 19
 mpc+1cs QIpv2ms
 my enemies see by direct volition

כִּי- רָבוּ וְשִׁנְאוֹת חַמְסֵי שִׁנְאוּנִי:
 QPf3cp+1cs msa fsc+ו QPf3cp conj
 they hate me violence and hatred of they increase, become great because
 (violent hatred)

שְׁמֶרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי 20
 HiphIpv2ms+1cs+ו fsc+1cs QIpv2ms
 and rescue me my soul keep, guard

אֵל- אֲבוֹשׁ כִּי- חֲסִיתִי בְּךָ:
 2ms+ב QPf1cs conj QIpf(cohort)1cs neg
 In You I seek refuge¹⁵ because let me be ashamed not

תָּם- וַיִּשֶׁר יִצְרוּנִי כִּי קָנִיתִיךָ: 21
 QIpf3mp+1cs msa+ו msa conj.
 they keep me, guard me from danger¹⁷ and uprightness integrity

¹⁴ 24X in Psa.

¹⁵ Cf Psa. 2:12, BDB refs.

¹⁶ Cf. v. 3,5.

¹⁷ Cf. BDB refs.

צָרוֹתָיו: מִכָּל אֶת־יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים פְּדָה 22
fpc+3ms adj+מ prop.N. DDO mpa QIpv2ms
his straits, distresses¹⁸ from all of Israel O God ransom

¹⁸ Cf. v. 17.